

## passé recomposé

L'Abbaye d'Aulps est située au cœur de la vallée de la Dranse de Morzine, dans le village de Saint-Jean d'Aulps. Érigée en 1095, elle fut détruite par les habitants. Classé monument historique en 1902, le site fut acheté par le SIDET de la Vallée d'Aulps en 1994 pour engager sa valorisation patrimoniale. Acquis par la Communauté de Communes de la Vallée d'Aulps, l'ancienne ferme monastique, cœur économique de l'abbaye, a été restaurée et transformée afin d'accueillir un centre d'interprétation dédié à la vie quotidien-

ne des moines, leurs fonctions, leurs rapports avec la Savoie.

La réhabilitation du bâtiment, très respectueuse de l'existant, rend compréhensible les anciennes données du lieu, les anciens usages tout en affirmant les intentions actuelles de la transformation d'une ferme en un bâtiment muséal. Véritable outil de développement local, la Maison de Découverte de la Vallée d'Aulps permet de diversifier l'offre touristique de la vallée, pénalisée par le manque de neige et la mono activité de l'hiver.

### *mots clés*

architecture  
bâtiment d'activité  
autre équipement public  
bois  
culture & loisirs  
détail  
patrimoine  
pierre  
réhabilitation et restructuration

### *adresse*

L'Abbaye d'Aulps  
Domaine de découverte de la vallée d'Aulps  
74430 Saint-Jean-d'Aulps

SAINT - JEAN D ' AULPS

### CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ABBAYE D'AULPS À SAINT-JEAN D'AULPS

MAÎTRE D'OUVRAGE - CCVA

ÉQUIPE DE MAÎTRISE D'ŒUVRE  
GUY DESGRANDCHAMPS - ARCHITECTE  
ÉCONOMISTE - JERMER  
BET STRUCTURE - ESBA  
BET FLUIDES - BRIERE

SURFACE UTILE : 760 m<sup>2</sup>  
SHON : 1109,80 m<sup>2</sup>  
SHOB : 1143 m<sup>2</sup>

COÛT DES TRAVAUX  
2 461 000 € HT  
MONTANT DE L'OPÉRATION  
3 628 664 € TTC

DÉBUT DU CHANTIER : JUILLET 98  
LIVRAISON : JUILLET 2007  
MISE EN SERVICE : JUILLET 2007



### La primauté au lieu

La ferme monastique, qui avait déjà une grande force, est en réalité la conjonction d'au moins quatre grandes époques constructives depuis le 15<sup>e</sup> siècle. La question s'est donc posée de la justesse de l'intervention, de sa tenue au regard des grands principes des bâtiments cisterciens : matériaux sobres et mise en oeuvre très précise, hiérarchisation des parcours et développement de la spiritualité. L'intervention sur l'édifice s'est donc faite de manière très sobre et efficace en travaillant les matériaux en place sans produire un discours surimposé ou surajouté à l'histoire du lieu malgré un processus de transformation nécessaire et évident. Ainsi, les grandes structures de la ferme, comme les voûtes, le registre de l'ancienne écurie, l'ancien accès sont toujours lisibles. L'architecture se glisse dans l'histoire en laissant la primauté au lieu.

### Des transformations sobres et efficaces

Une extrême attention a été portée à la structure du bâtiment en place. Ainsi, le centre d'interprétation s'est inscrit dans un volume déjà imposant, sans nécessiter d'extension, hormis celle de la boutique qui se superpose à l'ancienne porterie. L'orientation de la ferme, installée dans la pente, a posé une première difficulté en matière d'accessibilité, résolue par l'installation de petits ascenseurs permettant la circulation au sein du bâtiment.

La ferme se décompose en trois bâtiments distincts, tous traités avec sobriété et efficacité. En partie basse, la façade du logis a été reprise avec des enduits bruts en réparation et les balcons ont été conservés. Plus haut, l'appentis en bois a été traité de façon brutaliste avec des dessins précis afin que le bâtiment s'inscrive dans un langage contemporain.

Enfin, l'extension, une boîte en bois surajoutée à la terminaison du bâtiment, s'inscrit en continuité comme un grand pli sur les parties affectées au domaine de découverte. Quant aux menuiseries métalliques, elles s'insèrent de façon contemporaine en reprenant la géométrie des baies.

En façade arrière, des ouvertures très simples ont été percées sur des bases rectangulaires cernées par des cadres en béton brut, signe d'une contemporanéité affirmée.

### Une scénographie dédiée au quotidien

Sur 650 m<sup>2</sup> d'exposition, la vie quotidienne des moines, leurs fonctions au sein de l'abbaye, les rapports entre l'abbaye d'Aulps et la Savoie, l'histoire surprenante de sa destruction et les secrets des plantes médicinales sont expliqués aux visiteurs de manière simple et ludique. Plus qu'une leçon d'histoire, l'exposition redonne vie au lieu et à ses anciens occupants, les moines cisterciens, grâce à une mise en scène remarquablement exploitée.

culturel

EQP07-cu1008

**CAUE**  
HAUTE-SAVOIE

6 rue des Alouettes  
bp 339  
74008 Annecy Cedex  
Tél 04 50 88 21 10  
Fax 04 50 57 10 62  
caue74@caue74.fr  
www.caue74.fr



Rédaction : Sandrine Véron, journaliste - Relecture : Stéphane Déjeorges, architecte - octobre 2007  
Clichés : Sandrine Véron et CAUE de Haute-Savoie  
Conception graphique : CAUE74/Maryse Avillon



1

1 / 8 Espace d'exposition permanente



2

2 - Entrée principale



3

3 - Espace d'exposition temporaire



6

4 / 6 / 7 Façade à l'intérieur de l'espace de l'abbaye. L'extension en bois abrite la tisanerie



7

5 - Vue générale depuis le site d'accès



4



8